**MUSIQUE d’AILLEURS et d’AUJOURD’HUI**

**Cesaria Evora** chanteuse du capvert. L’aventure de la Diva aux pieds nus fascine, les critiques la placent au sommet des sommets, au côté de Billie Holiday, Édith Piaf ou Oum Kalthoum… 

**Stromae** rend hommage à Cesaria Evora . Dans le titre « Ave Cesaria », les synthés sont couplés aux instruments traditionnels et à des chœurs qui rendent hommage à la musique cap verdienne et à sa "diva aux pieds nus" Cesaria Evora disparue en 2011.

La chanson parle d’une séparation entre deux êtres qui s’aiment. L’un est resté au Cap-Vert (São Nicolau, dans la chanson, est l’une des îles du Cap-Vert) et l’autre est parti pour São Tomé e Principe. São Tomé est, comme le Cap-Vert, une ancienne colonie portugaise. C’est un archipel situé en face du Gabon. Jusqu’au début des années 70, de nombreux Cap-Verdiens se sont exilés à Sao Tomé pour échapper aux difficultés politiques et économiques de leur pays. L’exil était parfois volontaire, parfois forcé.

**En créole :**

Quem mostro'b

Ess caminho longe?

Quem mostro'b

Ess caminho longe?

Ess caminho Pa São Tomé

Sodade sodade sodade

Dess nha terra d’São Nicolau

Si bo t'screve'm

M’ta screve'b

Si bo t'squece'm

M’ta squece'b

Até dia

Ke bo volta

Sodade sodade sodade

Dess nha terra d’São Nicolau

**En Français :**

Qui t’a montré

Ce long chemin

Qui t’a montré

Ce long chemin

Ce chemin pour São Tomé?

Sodade Sodade Sodade

De ma terre de São Nicolau

Si tu m’écris

Je t’écrirai

Si tu m’oublies

Je t’oublierai

Jusqu’au jour

De ton retour

Sodade Sodade Sodade

De ma terre de São Nicolau